

Là ver l'aurora

Prima parte

Petrarca, *Canzoniere* CCXXXIX (239)

Orlande de Lassus (c.1532-1594)

Libro quarto de madrigali à 5 voci (Gardano press, Venice, 1567)

Canto
Alto
Quinto
Tenore
Basso

La ver'l'au-ro - - - ra, che sì dol - ce

La ver'l'au-ro - - ra, la ver' l'au-ro - ra, che sì dol - ce l'au -

La ver'l'au-ro - ra, che sì dol - ce l'au -

La ver'l'au-ro - ra, che sì dol - ce l'au - ra, che sì dol -

La ver'l'au-ro - ra, che sì dol - ce l'au -

10

l'au - ra, che sì dol - ce l'au-ra Al tem-po no - vo suol mo-ve - re i fio - ri, suol mo-ve-re i fio -

ra, che sì dol - ce l'au - ra Al tem-po no - vo suol mo-ve - re i fio - ri, suol mo -

ra, che sì dol - ce l'au - - ra Al tem-po no - vo suol mo - ve-re i fio - ri, al tem-po

- ce l'au - ra, che sì dol - ce l'au - - ra Al tem - po no - vo suol mo-ve-re i fio - ri,

ra, che sì dol - ce l'au - ra Al tem-po no - vo, al

15

- - ri, Egli au-gel-let - ti in - co - min - ciar lor ver - si,

ve-re i fio - ri, Egli au-gel-let - ti in - co - min - ciar, egli au-gel-let - ti in-co-min-ciar lor ver -

no-vo suol mo - ve-re i fio - ri, Egli au-gel - let - ti in - co - min - ciar lor ver -

al tem-po no - vo suol mo-ve - re i fio - ri, Egli au-gel-let - ti in - co - min - ciar lor ver -

tem-po no - vo suol mo-ve - re i fio - ri, Egli au-gel-let - ti in - co - min - ciar lor ver -

20

Si dol - ce - men - te, sì dol - ce - men - te i pen - sier' den - tro a l'al - ma Mo - ver mi sen - to,
 si, Si dol - ce - men - te, sì dol - ce - men - te i pen - sier' den - tro a l'al - ma Mo - ver mi sen -
 si, Si dol - ce - men - te i pen - sier' den - tro a l'al - ma Mo - ver mi sen -
 si, Si dol - ce - men - te i pen - sier' den - tro a l'al - ma Mo - ver mi sen -
 si, Si dol - ce - men - te i pen - sier' den - tro a l'al - ma Mo - ver mi sen -

25

mo - ver mi sen - to a chi gli a tut - t'in for - za, Che
 to a chi gli a tut - t'in for - za, a chi gli a tut - t'in for - za,
 - to a chi gli a tut - t'in for - za, Che ri - tor -
 to a chi gli a tut - t'in for - za, a chi gli a tut - t'in for - za,
 to a chi gli a tut - t'in for - za, a chi gli a tut - t'in for - za,

35

ri - tor - nar con - ven - mi, che ri - tor - nar con - ven - mi, che
 Che ri - tor - nar con - ven - mi a le mie no - te, che ri - tor -
 nar con - ven - mi a le mie no - te, che ri - tor - nar con - ven - mi a
 Che ri - tor - nar con - ven - mi, che ri - tor - nar con - ven - mi,
 Che ri - tor - nar con - ven - mi a le mie no - te, che ri - tor - nar con - ven - mi,

40

ri - tor - nar con - ven - mi a le mie no - te, con - ven - mi a le mie no - te.
 nar, che ri - tor - nar con - ven - mi a le mie no - te.
 le mie no - te, a le mie no - te, a le mie no - te.
 che ri - tor - nar con - ven - mi a le mie no - te, a le mie no - te.
 ven - mi a le mie no - te, a le mie no - te.

Là ver l'aurora, che sì dolce l'aura
 al tempo novo suol mover' i fiori,
 e gli augelletti incominciar lor versi;
 sì dolcemente i pensier dentro all'alma
 mover mi sento a chi gli ha tutti in forza,
 che ritornar convemmi alle mie note.

Towards the dawn when the sweet breeze
 over the fresh spring earth stirs the flowers,
 and the little birds begin their song,
 I feel my thoughts stirred within my soul,
 so sweetly by her who has them in her power,
 that I must turn again to my own music.

A.S. Kline (©2004, used with permission)